

Oumarou Kadry Koda: Ewiger Kampf

Unter meinem geschlossenen Fenster
Zieht der Rosenkranz schwermütiger Tage vorbei
Die Minuten beten sich herunter
Auf dem Ziffernblatt der Turmuhr
Die Zeit rudert gegen den Strom
Hänselt mich
Furchtlos vor den Fluten ihres Hasses
Stemme ich mich also gegen das Toben der Wellen
Um
Von Neuem
Anzukommen
An den ungewissen Ufern des anderen Lebens

Übertragen aus dem Französischen von Jürgen Strasser

Oumarou Kadry Koda, geb. 1973, lebt und arbeitet in Niger. - Die drei hier veröffentlichten Gedichte "Perpétuelle lutte", "Exil" und "Force muette" wurden entnommen aus der Anthologie "Saison d'amour et de colère. Poèmes et nouvelles du Sahel" (hg. von Boubacar Boris Diop und Hélène Bezençon), Dakar: Nouvelles Editions Africaines du Sénégal (NEAS), 1998.